

СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ ГОСУДАРСТВЕННЫМ КОМИТЕТОМ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ПО
ЭКОЛОГИИ И ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И ГОСУДАРСТВЕННЫМ
КОМИТЕТОМ ТУРКМЕНИСТАНА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И
ЗЕМЕЛЬНЫМ РЕСУРСАМ

О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И
УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

Туркменбаши, 20 мая 2017 года

(Вступило в силу для Республики Узбекистан 20 мая 2017 года)

Государственный комитет Республики Узбекистан по экологии и охране окружающей среды и Государственный комитет Туркменистана по охране окружающей среды и земельным ресурсам, в дальнейшем именуемые «Стороны»,

руководствуясь положениями Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимопомощи между Республикой Узбекистан и Туркменистаном от 16 января 1996 года и Договора о стратегическом партнерстве между Республикой Узбекистан и Туркменистаном от 6 марта 2017 года,

исходя из высокого уровня дружественных отношений между государствами Сторон,

принимая во внимание важность и актуальность усилий, направленных на совершенствование сотрудничества в сфере охраны окружающей среды и координации совместных действий по участию государств Сторон в национальных и международных экологических программах,

основываясь на принципах равенства и взаимной выгоды,

следуя принципам и рекомендациям Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию (Рио-де-Жанейро, 1992 г.), Декларации тысячелетия ООН (Нью-Йорк, 2000 г.), Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию (Йоханнесбург, 2002 г.), а также итогового документа Конференции ООН по устойчивому развитию Рио-20 «Будущее, которое мы хотим» (Рио-де-Жанейро, 2012 г.), Целям устойчивого развития,

учитывая общий интерес государств Сторон в сотрудничестве по охране окружающей среды и устойчивому развитию,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящее Соглашение направлено на расширение и развитие сотрудничества между Сторонами для решения и соответствующего реагирования экологическим вызовам на национальном, региональном и глобальном уровнях в интересах государств Сторон.

Статья 2

Стороны в рамках своих компетенций развивают сотрудничество по следующим направлениям:

а) сохранение биологического разнообразия, в том числе охрана и восстановление популяций редких и находящихся под угрозой исчезновения видов животных, развитие системы охраняемых природных территорий;

б) изменение климата и адаптация к его последствиям;

в) развитие альтернативных источников энергии;

г) мониторинг окружающей природной среды;

д) охрана атмосферного воздуха;

е) рациональное использование природных ресурсов;

ж) укрепление и совершенствование деятельности Международного Фонда спасения Арала;

з) изучение и решение глобальных и региональных проблем по улучшению состояния окружающей среды в зонах экологического бедствия, в первую очередь, связанных с отрицательными экологическими последствиями высыхания Аральского моря;

и) любые другие сферы, представляющие Сторонам взаимный интерес.

Статья 3

Сотрудничество по направлениям, указанным в статье 2 настоящего Соглашения, осуществляется в следующих формах:

а) обмен опытом, научно-технической информацией, нормативно-правовыми актами и нормативно-техническими документами в области охраны окружающей среды;

б) разработка совместных программ и проектов;

в) проведение совместных встреч, тренингов, семинаров и конференций, организация обмена визитами;

г) продвижение совместных инициатив, отвечающих общим интересам государств Сторон в рамках региональных и международных платформ и процессов сотрудничества;

д) любые другие формы сотрудничества, которые могут быть совместно реализованы Сторонами.

Статья 4

Для координации реализации сотрудничества в рамках настоящего Соглашения, Стороны в кратчайшие сроки письменно уведомляют друг друга об ответственных подразделениях и лицах.

В случае замены ответственных подразделений и лиц, Стороны информируют друг друга о данной замене.

Статья 5

Стороны обязаны соблюдать конфиденциальность информации, получаемой в рамках настоящего Соглашения, и она может передаваться третьим лицам только после получения предварительного письменного согласия другой Стороны.

Сведения, составляющие государственную тайну Туркменистана и государственную тайну Республики Узбекистан, не подлежат передаче в рамках настоящего Соглашения.

Статья 6

В рамках настоящего Соглашения Стороны:

а) разрабатывают и реализовывают совместные планы мероприятий, программы действий и «дорожные карты», направленные на практическую реализацию настоящего Соглашения;

б) при необходимости, создают совместную рабочую группу и налаживают механизм регулярных консультаций по обсуждению текущего состояния и перспектив совершенствования двустороннего взаимодействия.

Статья 7

Стороны самостоятельно несут расходы, которые могут возникнуть в ходе реализации настоящего Соглашения, если в каждом конкретном случае не будет согласован иной порядок.

Статья 8

Любые споры, возникающие между Сторонами, в связи с применением и толкованием настоящего Соглашения, решаются посредством консультаций и переговоров.

Статья 9

Положения настоящего Соглашения не затрагивают права и обязанности, вытекающие из других международных договоров, участниками которых являются государства Сторон.

Статья 10

По согласованию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения, и вступают в силу в порядке, установленном в статье 11 настоящего Соглашения.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания и действует до истечения двух месяцев со дня получения одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны о намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не влечет за собой прекращение реализации проектов и программ, начатых в рамках настоящего Соглашения и не завершенных к моменту прекращения его действия.

Совершено в городе Туркменбаши 20 мая 2017 года в двух экземплярах, каждый на узбекском, туркменском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае расхождения в толковании положений настоящего Соглашения Стороны будут руководствоваться текстом на русском языке.

(подписи)